

บทที่ 6

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากการตอบแบบสอบถาม เรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
แบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย
ของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

ในบทนี้ผู้วิจัยจะนำเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามงานวิจัยเรื่อง
ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย
ของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรโดยผลการวิเคราะห์ที่ได้ทั้งหมด
ผู้วิจัยนำมาเสนอตามลำดับดังต่อไปนี้

6.1 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 1
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

6.1.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและ
ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตาราง
ที่ 1 ดังนี้

ที่ 1 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร
เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	19	76	1	4	5	20	-	-
2. arty	1	4	7	28	17	68	-	-
3. check	10	40	9	36	6	24	-	-
4. colour	13	52	4	16	8	32	-	-
5. jewelry	4	16	8	32	13	52	-	-
6. kerb	3	12	7	28	15	60	-	-
7. math	8	32	7	28	10	40	-	-
8. tyre	-	-	9	36	16	64	-	-

จากตารางที่ 1 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 12

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 28

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 0 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 0

6.1.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 2 ดังนี้

ตารางที่ 2 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	14	56	2	8	9	36	-	-
2. biscuit	20	80	1	4	4	16	-	-
3. crisp	15	60	4	16	6	24	-	-
4. drugstore	20	80	2	8	3	12	-	-
5. elevator	5	20	3	12	17	68	-	-
6. flat	14	56	3	12	8	32	-	-
7. grill	6	24	6	24	13	52	-	-
8. holiday	10	40	14	56	1	4	-	-
9. icing sugar	24	96	-	-	1	4	-	-
10. janitor	11	44	-	-	14	56	-	-
11. knickers	13	52	-	-	12	48	-	-
12. letterbox	20	80	1	4	4	16	-	-
13. movie	3	12	12	48	10	40	-	-
14. notice board	19	76	-	-	6	24	-	-
15. operating room	20	80	-	-	5	20	-	-
16. petrol	3	12	6	24	16	64	-	-
17. queue	3	12	12	48	10	40	-	-
18. rubber	12	48	4	16	9	36	-	-
19. schedule	17	68	2	8	6	24	-	-
20. tick	3	12	7	28	15	60	-	-
21. underground	24	96	-	-	1	4	-	-
22. vest	6	24	3	12	16	64	-	-
23. windscreen	7	28	9	36	9	36	-	-
24. yard	4	16	7	28	14	56	-	-
25. zip	8	32	4	16	13	52	-	-

จากตารางที่ 2 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'flat' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'grill' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'holiday' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

9. มีนักศึกษาตอบว่า 'icing sugar' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 96 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 96

20. มีนักศึกษาตอบว่า 'tick' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 96 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 96

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

6.1.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 3 ดังนี้

ตารางที่ 3 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	10	40	14	56	1	4

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
2. petrol gasoline	2	8	9	36	14	56
3. hire rent	1	4	18	72	6	24
4. biscuit cookie	3	12	21	84	1	4
5. vacation holiday	2	8	22	88	1	4

จากตารางที่ 3 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 อธิบายความหมายผิดจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

6.2 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

6.2.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 4 ดังนี้

ตารางที่ 4 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	21	84	2	8	2	8	-	-
2. arty	1	4	15	60	9	36	-	-
3. check	20	80	4	16	1	4	-	-
4. colour	14	56	9	36	2	8	-	-
5. jewelry	6	24	16	64	3	12	-	-
6. kerb	1	4	19	76	5	20	-	-
7. math	5	20	17	68	3	12	-	-
8. tyre	3	12	16	64	6	24	-	-

จากตารางที่ 4 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 4 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 16

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 64

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 1 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 4

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 17 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 68

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 12

6.2.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 5 ดังนี้

ตารางที่ 5 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร
เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	22	88	1	4	2	8	-	-
2. biscuit	24	96	-	-	1	4	-	-
3. crisp	19	76	5	20	1	4	-	-
4. drugstore	22	88	1	4	2	8	-	-
5. elevator	20	80	1	4	4	16	-	-
6. flat	22	88	3	12	-	-	-	-
7. grill	14	56	6	24	5	20	-	-
8. holiday	21	84	4	16	-	-	-	-
9. icing sugar	24	96	1	4	-	-	-	-
10. janitor	12	48	7	28	6	24	-	-
11. knickers	13	52	6	24	6	24	-	-
12. letterbox	24	96	-	-	1	4	-	-
13. movie	17	68	3	12	5	20	-	-
14. notice board	21	84	2	8	2	8	-	-
15. operating room	25	100	-	-	-	-	-	-
16. petrol	5	20	15	60	5	20	-	-
17. queue	4	16	17	68	4	16	-	-
18. rubber	15	60	7	28	3	12	-	-
19. schedule	17	68	5	20	3	12	-	-
20. tick	9	36	8	32	8	32	-	-
21. underground	22	88	3	12	-	-	-	-
22. vest	8	32	9	36	8	32	-	-
23. windscreen	4	16	13	52	8	32	-	-
24. yard	4	16	12	48	9	36	-	-
25. zip	8	32	9	36	8	32	-	-

จากตารางที่ 5 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล
เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และเป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

6.2.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 6 ดังนี้

ตารางที่ 6 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	6	24	19	76	-	-
2. petrol gasoline	1	4	16	64	8	32
3. hire rent	2	8	20	80	3	12

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
4. biscuit cookie	-	-	25	100	-	-
5. vacation holiday	3	12	22	88	-	-

จากตารางที่ 6 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ผิดจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 100

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

6.3 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

6.3.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 7 ดังนี้

ตารางที่ 7 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร
เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	25	100	-	-	-	-	-	-
2. arty	-	-	18	72	7	28	-	-
3. check	22	88	2	8	1	4	-	-
4. colour	9	36	12	48	4	16	-	-
5. jewelry	6	24	16	64	3	12	-	-
6. kerb	-	-	17	68	8	32	-	-
7. math	4	16	14	56	7	28	-	-
8. tyre	-	-	16	64	9	36	-	-

จากตารางที่ 7 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล
เรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 100 และเป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 0 คน ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 100

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 2 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 8

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ

36

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 และตอบว่าไม่แน

ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 64

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 0 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 0

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 56

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 0 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 0

6.3.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 8 ดังนี้

ตารางที่ 8 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	16	64	8	32	1	4	-	-
2. biscuit	15	60	8	32	2	8	-	-
3. crisp	16	64	7	28	2	8	-	-
4. drugstore	25	100	-	-	-	-	-	-
5. elevator	18	72	1	4	6	24	-	-
6. flat	24	96	-	-	1	4	-	-
7. grill	14	56	5	20	6	24	-	-
8. holiday	24	96	1	4	-	-	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
9. icing sugar	23	92	-	-	2	8	-	-
10. janitor	16	64	2	8	7	28	-	-
11. knickers	16	64	2	8	7	28	-	-
12. letterbox	23	92	-	-	2	8	-	-
13. movie	23	92	1	4	1	4	-	-
14. notice board	23	92	-	-	2	8	-	-
15. operating room	24	96	-	-	1	4	-	-
16. petrol	2	8	14	56	9	36	-	-
17. queue	2	8	19	76	4	16	-	-
18. rubber	17	68	4	16	4	16	-	-
19. schedule	19	76	3	12	3	12	-	-
20. tick	8	32	6	24	11	44	-	-
21. underground	22	88	3	12	-	-	-	-
22. vest	4	16	10	40	11	44	-	-
23. windscreen	2	8	18	72	5	20	-	-
24. yard	2	8	12	48	11	44	-	-
25. zip	5	20	9	36	11	44	-	-

จากตารางที่ 8 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20

6.3.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 9 ดังนี้

ตารางที่ 9 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	1	4	24	96	-	-
2. petrol gasoline	-	-	18	72	7	28
3. hire rent	3	12	18	72	4	16
4. biscuit cookie	-	-	25	100	-	-
5. vacation holiday	2	8	23	92	-	-

จากตารางที่ 9 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 96

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ผิดจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ผิดจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 100

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92

6.4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

6.4.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 10 ดังนี้

ตารางที่ 10 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	19	76	2	8	4	16	-	-
2. arty	4	16	11	44	10	40	-	-
3. check	20	80	3	12	2	8	-	-
4. colour	15	60	7	28	3	12	-	-
5. jewelry	9	36	12	48	4	16	-	-
6. kerb	3	12	14	56	8	32	-	-
7. math	12	48	9	36	4	16	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
8. tyre	6	24	9	36	10	40	-	-

จากตารางที่ 10 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล เรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 12

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 48

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 12

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 24

6.4.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 11 ดังนี้

ตารางที่ 11 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	14	56	8	32	3	12	-	-
2. biscuit	14	56	9	36	2	8	-	-
3. crisp	20	80	3	12	2	8	-	-
4. drugstore	22	88	2	8	1	4	-	-
5. elevator	14	56	3	12	8	32	-	-
6. flat	22	88	1	4	2	8	-	-
7. grill	10	40	10	40	5	20	-	-
8. holiday	23	92	1	4	1	4	-	-
9. icing sugar	23	92	1	4	1	4	-	-
10. janitor	14	56	4	16	7	28	-	-
11. knickers	17	68	-	-	8	32	-	-
12. letterbox	23	92	1	4	1	4	-	-
13. movie	18	72	5	20	2	8	-	-
14. notice board	22	88	-	-	3	12	-	-
15. operating room	22	88	-	-	3	12	-	-
16. petrol	6	24	11	44	8	32	-	-
17. queue	5	20	14	56	6	24	-	-
18. rubber	18	72	5	20	2	8	-	-
19. schedule	22	88	3	12	-	-	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
20. tick	12	48	7	28	6	24	-	-
21. underground	21	84	4	16	-	-	-	-
22. vest	8	32	10	40	7	28	-	-
23. windscreen	9	36	11	44	5	20	-	-
24. yard	8	32	11	44	6	24	-	-
25. zip	9	36	11	44	5	20	-	-

จากตารางที่ 11 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูล เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'flat' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

6.4.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 12 ดังนี้

ตารางที่ 12 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. flat apartment	3	12	22	88	-	-
2. petrol gasoline	2	8	17	68	6	24
3. hire rent	2	8	19	76	4	16
4. biscuit cookie	2	8	23	92	-	-
5. vacation holiday	3	12	22	88	-	-

จากตารางที่ 12 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

6.5 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษารวมทั้งสี่ชั้นปี มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

6.5.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 13 ดังนี้

ตารางที่ 13 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ	ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน	ไม่แน่ใจ	ไม่ตอบ
1. aluminium	84	5	11	-
2. arty	6	51	43	-
3. check	72	18	10	-
4. colour	51	32	17	-
5. jewelry	25	52	23	-
6. kerb	7	57	36	-
7. math	29	47	24	-
8. tyre	9	50	41	-

จากตารางที่ 13 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 84 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 5 และตอบว่าไม่

แน่ใจจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 11 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 84 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 6 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 43 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 43 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 6

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 72 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 72 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 18 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 10 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 18 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 18

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 17 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 25 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 52 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 23 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 52 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 52

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 57 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 57 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 36 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 7

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 29 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 29 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 47 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 47 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 47 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 47

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 9 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 50 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 50 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 41 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 41 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 9

6.5.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ประธานมิตรให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 14 ดังนี้

ตารางที่ 14 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาระดับปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประธานมิตร เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ	ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน	ไม่แน่ใจ	ไม่ตอบ
1. aeroplane	66	19	15	-
2. biscuit	73	18	9	-
3. crisp	70	19	11	-
4. drugstore	89	5	6	-
5. elevator	57	8	35	-
6. flat	82	7	11	-
7. grill	44	27	29	-
8. holiday	78	20	2	-
9. icing sugar	94	2	4	-
10. janitor	53	13	34	--
11. knickers	59	8	33	-
12. letterbox	90	2	8	-
13. movie	61	21	18	-
14. notice board	85	2	13	-
15. operating room	91	-	9	-
16. petrol	16	46	38	-
17. queue	14	62	24	-
18. rubber	62	20	18	-
19. schedule	75	13	12	-
20. tick	32	28	40	-
21. underground	89	10	1	-
22. vest	26	32	42	-
23. windscreen	22	51	27	-
24. yard	18	42	40	-
25. zip	30	33	37	-

จากตารางที่ 14 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 66 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 66 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 15 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 66 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 66
2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 73 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 73 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 18 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 9 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 73 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 73
3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 70 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 70 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 11 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 70 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 70
4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 89 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 89 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 5 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 6 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 89 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 89
5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 57 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 57 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 57 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 57
6. มีนักศึกษาตอบว่า 'flat' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 82 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 82 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 11 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 82 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 82
7. มีนักศึกษาตอบว่า 'grill' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 44 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 29 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 29 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 44 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44
8. มีนักศึกษาตอบว่า 'holiday' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 78 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 78 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 2 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 78 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 78
9. มีนักศึกษาตอบว่า 'icing sugar' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 94 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 94 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 2 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 94 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 94

20. มีนักศึกษาตอบว่า 'tick' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 28 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 40 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 89 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 89 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 10 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 89 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 89

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 26 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 26 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 26 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 26

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 22 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 22

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 18 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 18 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 40 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 30 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 30 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 33 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 33 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 37 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 37 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 30 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 30

6.5.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 15 ดังนี้

ตารางที่ 15 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง	ผิด	ไม่ตอบ
1. flat apartment	20	79	1
2. petrol gasoline	5	60	35

คำศัพท์	ถูกต้อง	ผิด	ไม่ตอบ
3. hire rent	8	75	17
4. biscuit cookie	5	94	1
5. vacation holiday	10	89	1

จากตารางที่ 15 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตรให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 อธิบายความหมายผิดจำนวน 79 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 79 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 5 อธิบายความหมายผิดจำนวน 60 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 75 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 75 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 17

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 5 อธิบายความหมายผิดจำนวน 94 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 94 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 10 อธิบายความหมายผิดจำนวน 89 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 89 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1